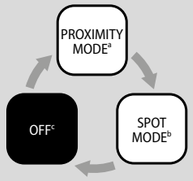
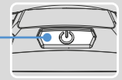
a. Mode proximité, Modo de proximidad, Nahbereichsbeleuchtung, Omgevingsmodus, Modo de proximidade, Modalità di prossimità, Tryb zbliżeniowy

b. Mode cible, Modo foco, Spot-Modus, Spotmodus, Modo spot, Modalità spot, Tryb punktowy.

c. Arrêt, Apagado, Aus, uit, Desligado, Spento, Wyłączony.

d. Appui long : mode conversation, pulsación prolongada: modo de conversación, langes drücken: sprechmodus, lang indrukken: spraakmodus, pressione e segure: modo de conversa, pressione prolungata: modalità talk, długie naciśnięcie: tryb rozmowy.



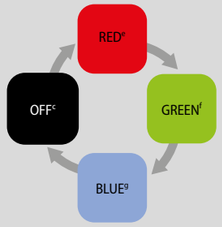


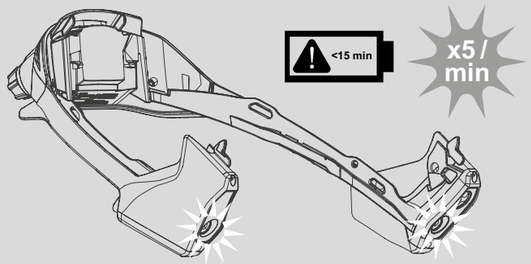
c. Arrêt, Apagado, Aus, uit, Desligado, Spento, Wyłączony.

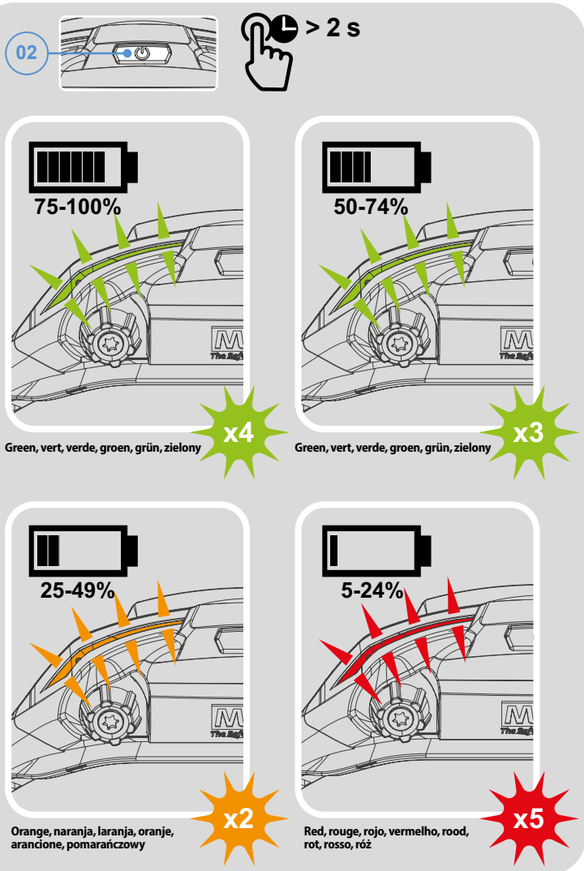
e. Rouge, rojo, vermelho, rood, rot, rosso, róż

f. Vert, verde, groen, grün, zielony

g. Bleu, azul, blau, blauw, azul, blu, niebieski







EN

⚠ WARNING

Read carefully this user manual before using the product.

- LED radiation RG-2. Do not look directly to light beam, it may damage your eyes.
- Should not be opened in a dangerous area.
- Always use the original battery.
- Use only genuine parts and accessories certified with the GALLET F1 Helmet. Using any other parts or accessories will void warranty, as well as certification for use in potentially explosive atmospheres.
- *Special Conditions for Safe Use:
  - Battery pack cannot be charged or replaced in hazardous area.
  - Battery cells may only be of the type and brand indicated by the manufacturer in the user manual.
  - Charge the battery only in ambient with a temperature between 0ºC and +40ºC.

Failure to follow these warnings can result in serious injury or death.

Declaration of conformity available at msasafety.com

The Light Company
ADARO
Adaro Tecnologia, S.A.
Parque Científico y Tecnológico de Gijón
Asturias - Spain I España

CE | MADE IN EUROPE

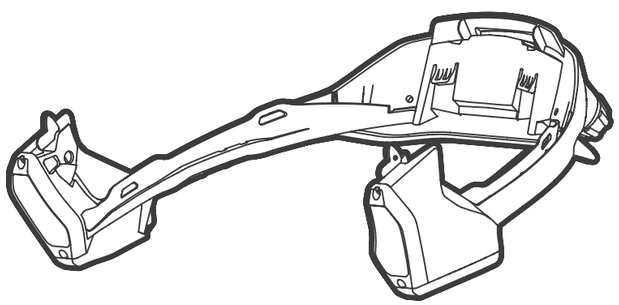
GALLET F1:

msasafety.info/GALLETF1

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries.
For all other trademarks visit https://us.msasafety.com/Trademarks.

PQ470138-00

MSA
The Safety Company



L360
for GALLET F1 helmet

MSAsafety.com

EN

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

This product has been designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that batteries and accumulators, at their end of life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration.

This will be indicated as follows: Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%).

In the European Union there are separate collection systems for used batteries and accumulators.

Please, dispose of batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

USER MANUAL

1. Functions

Front light switch ⑬ sequence:

- 1st short press: proximity mode
- 2nd short press: spot mode
- Long press: talk mode
- 3rd short press: switch off

Tail light switch ⑫ sequence:

- At first use/factory setting, the mode starts with constant red light when user will press ON/OFF switch for the first time.
  3 colors are pre-selected: red, blue, green and off.
- During use, 1 short pulse on the tail light switch ⑫ changes the color selection, as a cyclic mode.
- When the lamp is activated, the tail light color is the last one selected by the user during the color selection.
- When the lamp is OFF, 1 short pulse on the tail light switch ⑫ changes the color selection, as a cyclic mode.

2. Charging system

Place the battery ⑭ in the charger and connect it to the power source.

The charger has two LEDs and three colors:

- Green: full charge
- Red: charging
- Yellow: failure or no battery placed

3. Maintenance and handling

- Cleaning: refer to MSA guidelines.

4. Warranty

The L360 light has a two-year warranty from invoice date against defects in materials and/or faulty workmanship under normal conditions of use and in accordance with the present instructions. The L360 battery pack has a one-year warranty.

5. Specifications

Light autonomy:

- Spot mode: 3 hours
- Proximity mode: 8 hours
- Talk mode: 50 hours
- Weight: 280g

6. Replacement of components

Repair and/or replacement work should be carried out only by appropriately trained personnel and in a safe area.

AR

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه باستخدام مواد ومكونات عالية الجودة يمكن إعادة تدويرها و/أو إعادة استخدامها.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب التخلص من البطاريات والمراكم، عند انتهاء عمرها الافتراضي، بشكل منفصل عن النفايات المنزلية.

إذا طُبع رمز كيميائي أسفل الرمز الموضح أعلاه، فهذا يعني أن البطارية أو المُراكم يحتوي على معدن ثقيل بتركيز معيَّن.

سيتم توضيح ذلك على النحو التالي: Hg: الزئبق (0.0005%)، Cd: الكادميوم (0.002%)، Pb: الرصاص (0.004%).

توجد في الاتحاد الأوروبي أنظمة تجميع منفصلة للبطاريات والمراكم المستعملة.

يُرجى التخلص من البطاريات والمراكم بشكل صحيح في مركز جمع النفايات/إعادة التدوير المحلي في مجتمعك.

من فضلك، ساعدنا في الحفاظ على البيئة التي نعيش فيها!

دليل المستخدم

1. الوظائف.

⑬ تسلسل تشغيل مفتاح مصباح أمامي:

- الضغطة القصيرة الأولى: وضع القرب
- الضغطة القصيرة الثانية: وضع البقعة
- ضغطة مطوَّلة: وضع التحدث
- الضغطة القصيرة الثالثة: إيقاف التشغيل

⑫ تسلسل تشغيل/إيقاف مصباح خلفي:

- عند الاستخدام الأول/إعدادات المصنع، يبدأ الوضع بضوء أحمر ثابت عندما يضغط المستخدم على مفتاح التشغيل/الإيقاف لأول مرة.
  تم اختيار 3 ألوان مسبقًا: الأحمر، الأزرق، الأخضر، بالإضافة إلى إيقاف التشغيل.
- أثناء الاستخدام، تؤدي نبضة قصيرة واحدة على مفتاح مصباح خلفي إلى تغيير اختيار اللون في وضع تبديل دوري.
- عند تشغيل المصباح، يكون لون مصباح خلفي هو آخر لون اختاره المستخدم أثناء اختيار اللون.
- عندما يكون المصباح مُطفأً، فإن نبضة قصيرة واحدة على مفتاح الضوء الخلفي تُغيِّر تحديد اللون، بنمط تشغيل حلقي.

2. نظام الشحن

ضع البطارية ⑭ في الشاحن ثم صِلْه بمصدر التغذية.

يحتوي الشاحن على مصباحي LED وثلاثة ألوان:

- أخضر: شحن كامل
- أحمر: جارٍ الشحن
- أصفر: عطل أو عدم وجود بطارية مركَّبة

3. الصيانة والتعامل مع المنتج.

- التنظيف: راجع إرشادات MSA.

تحذيرات:

4. الضمان

يتمتع مصباح L360 بضمان لمدة عامين من تاريخ الفاتورة ضد عيوب المواد و/أو عيوب التصنيع في ظل ظروف الاستخدام العادية ووفقًا لهذه التعليمات. تتمتع حزمة بطارية L360 بضمان لمدة عام واحد.

5. المواصفات

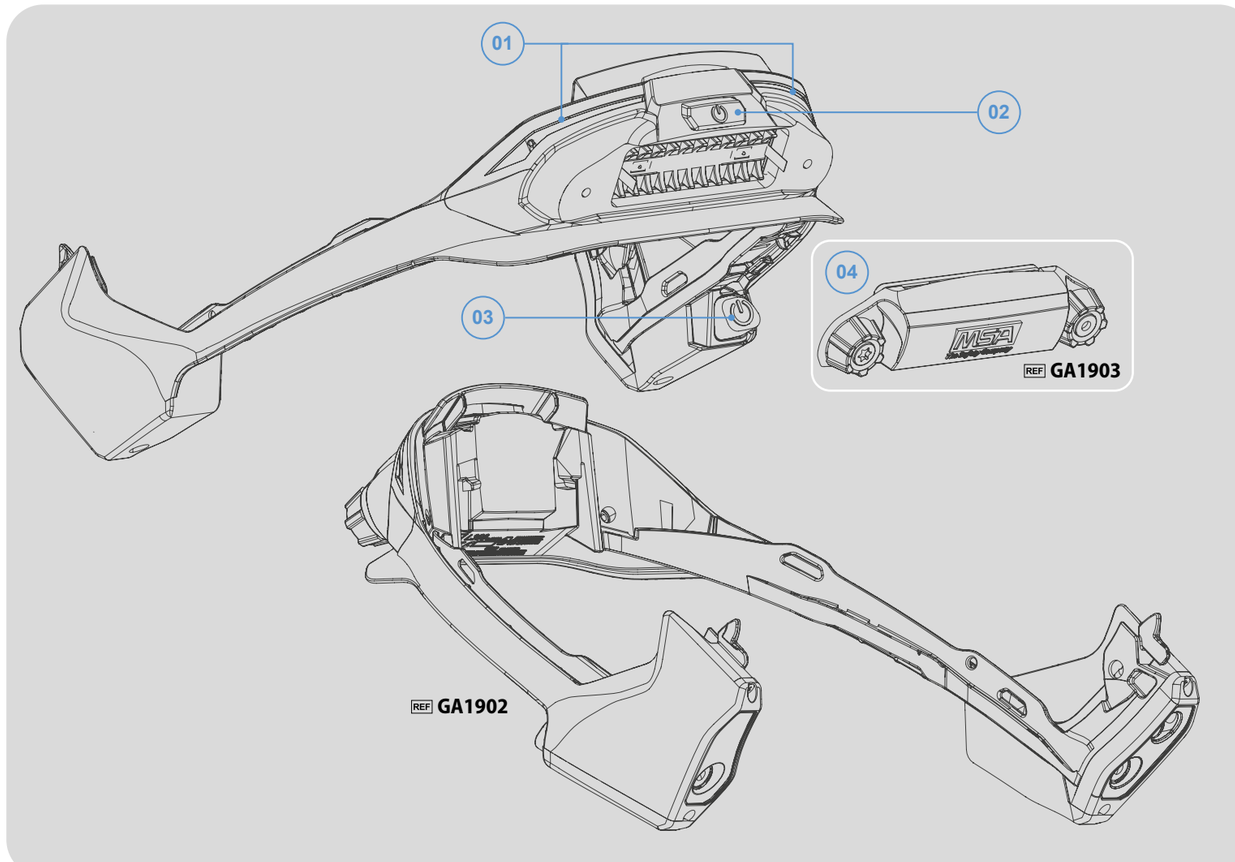
أقصى مدة تشغيل للبطارية في المصباح:

مدة تشغيل المصباح

- وضع البقعة: 3 ساعات
- وضع القرب: 8 ساعات
- وضع التحدث: 50 ساعات
- الوزن: 280g

6. استبدال المكونات

يجب أن تُنفَّذ أعمال الإصلاح و/أو الاستبدال فقط بواسطة أفراد مدرَّبين تدريبًا مناسبًا وفي منطقة آمنة.



CS

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Tento produkt byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a/nebo znovu použít.

Tento symbol znamená, že baterie a akumulátory by měly být na konci své životnosti zlikvidovány odděleně od domovního odpadu.

Pokud je pod výše uvedeným symbolem vytištěn chemický symbol, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje těžký kov v určité koncentraci.

Toto bude vyznačeno následovně: Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %).

V Evropské unii existují systémy odděleného sběru použitých baterií a akumulátorů.

Baterie a akumulátory prosím řádně odevzdejte ve vašem místním sběrném/recyklačním středisku.

Prosíme, pomozte nám chránit životní prostředí, ve kterém žijeme!

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Funkce

03 Pořadí stisků vypínače předního světla:

- 1. Krátké stisknutí: režim přiblížení
- 2. Krátké stisknutí: režim bodového světla
- Dlouhé stisknutí: režim hovoru
- 3. Krátké stisknutí: vypnout

02 Pořadí stisků vypínače zadního světla:

- Při prvním použití / továrním nastavení začne režim po prvním stisknutí tlačítka zap/vyp svítit trvalým červeným světlem.
- Přednastaveny jsou 3 barvy: červená, modrá, zelená a vypnuto.
- Během používání jeden krátký stisk vypínače zadního světla mění výběr barvy, v cyklickém režimu.
- Pokud je svítilna zapnutá, barva zadního světla odpovídá poslední barvě zvolené uživatelem při výběru barvy.
- Pokud je svítilna vypnutá, jeden krátký stisk vypínače zadního světla mění výběr barvy v cyklickém režimu.

2. Nabíjecí systém

Vložte baterii 04 do nabíječky a připojte ji ke zdroji napájení.

Nabíječka má dvě LED diody a tři barvy:

- Zelená: plně nabito
- Červená: probíhá nabíjení
- Žlutá: porucha nebo není vložena baterie

3. Údržba a manipulace

- Čištění: řiďte se pokyny MSA.

4. Záruka

Na světlo L360 se vztahuje dvouletá záruka od data vystavení faktury na vady materiálu a/nebo vadné zpracování za běžných podmínek používání a při dodržení tohoto návodu k použití. Na bateriový blok L360 se vztahuje jednoletá záruka.

5. Specifikace

Maximální výdrž baterie světla:

- Režim bodového světla: 3 hodin
- Režim přiblížení: 8 hodin
- Režim hovoru: 50 hodin
- Hmotnost: 280g

6. Výměna součástí

Opravy a/nebo výměny smí provádět pouze řádně vyškolený personál a pouze v bezpečném prostředí.

EL

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να επαναχρησιμοποιηθούν.

Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά σας απορρίμματα.

Εάν κάτω από το σύμβολο που φαίνεται παραπάνω υπάρχει τυπωμένο ένα σύμβολο χημικών, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε συγκεκριμένη συγκέντρωση.

Αυτό θα υποδεικνύεται ως εξής: Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%), Pb: μόλυβδος (0,004%).

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και συσσωρευτές.

Απορρίπτετε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές σωστά στο τοπικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων της κοινότητάς σας.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

1. Λειτουργίες

03 Ακολουθια διακοπτη μπροστινου φωτος:

- 1ο σύντομο πάτημα: λειτουργια εγγυητητας
- 2ο σύντομο πάτημα: λειτουργια σποτ
- Παρατεταμένο πάτημα: λειτουργια ομιλιας
- 3ο σύντομο πάτημα: απενεργοποιηση

02 Ακολουθια διακοπτη πισω φωτος:

- Κατά την πρώτη χρήση/στην εργοστασιακή ρύθμιση, η λειτουργία ξεκινά με σταθερό κόκκινο φως όταν ο χρήστης πατήσει τον διακόπτη on/off για πρώτη φορά.
- Είναι προεπιλεγμένα 3 χρώματα: κόκκινο, μπλε, πράσινο και σβηστό.
- Κατά τη χρήση, 1 σύντομο πάτημα στον διακόπτη πίσω φωτός αλλάζει την επιλογή χρώματος, σε κυκλική λειτουργία.
- Όταν η λάμπα ενεργοποιείται, το χρώμα του πίσω φωτός είναι το τελευταίο που επιλέχθηκε από τον χρήστη κατά την επιλογή χρώματος.
- Όταν η λάμπα είναι σβηστή, 1 σύντομο πάτημα στον διακόπτη πίσω φωτός αλλάζει την επιλογή χρώματος, σε κυκλική λειτουργία.

2. Σύστημα φόρτισης

Τοποθετήστε την μπαταρία 04 στον φορτιστή και συνδέστε τον στην πηγή τροφοδοσίας.

Ο φορτιστής διαθέτει δύο LED και τρία χρώματα:

- Πράσινο: πλήρης φόρτιση
- Κόκκινο: σε φόρτιση
- Κίτρινο: βλάβη ή δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία

3. Συντήρηση και χειρισμός

- Καθαρισμός: ανατρέξτε στις οδηγίες της MSA.

4. Εγγύηση

Ο φωτισμός L360 έχει διετή εγγύηση από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου, για ελαττώματα υλικών ή/και ελαττωματική κατασκευή, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Η μπαταρία L360 έχει εγγύηση ενός έτους.

5. Προδιαγραφές

Μέγιστη διάρκεια λειτουργίας φωτισμού με μπαταρία:

- Λειτουργια σποτ: 3 ώρες
- Λειτουργια εγγυητητας: 8 ώρες
- Λειτουργια ομιλιας: 50 ώρες
- Βάρος: 280g

6. Αντικατάσταση εξαρτημάτων

Οι εργασίες επισκευής ή/και αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό και σε ασφαλή χώρο.

FI

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Tämä tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja/tai käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että paristot ja akut pitää käyttöikänsä lopussa hävittää erillään kotitalousjätteestä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolella on kemiallinen symboli, tämä kemiallinen symboli tarkoittaa, että paristo tai akku sisältää tietyn määrän raskasmetallia.

Tämä ilmoitetaan seuraavasti: Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %).

Euroopan unionissa on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille paristoille ja akuille.

Hävitä paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätteiden keräys- tai kierrätyskeskuksessa.

Hävitä paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätteiden keräys- tai kierrätyskeskuksessa.

KÄYTTÖOHJE

1. Toiminnot.

03 Etuvalokytkimen toimintajärjestys:

- 1. Lyhyt painallus: lähitila
- 2. Lyhyt painallus: spot-tila
- Pitkä painallus: puhetila
- Pitkä painallus: puhetila

02 Takavalokytkimen toimintajärjestys:

- Ensimmäisellä käyttökerralla (tehdasasetuksilla) tilana on jatkuva punainen valo, kun käyttäjä painaa on/off-kytkintä ensimmäisen kerran.
- Kolme väriä on esiasetettu: punainen, sininen ja vihreä sekä valo pois päältä.
- Käytön aikana yksi lyhyt painallus takavalokytkimessä vaihtaa väriä kiertävässä järjestyksessä.
- Kun valo kytketään päälle, takavalon väri on viimeksi käyttäjän valitsema.
- Kun valo on pois päältä, takavalokytkimen yksi lyhyt painallus vaihtaa väriä kiertävässä järjestyksessä.

2. Latausjärjestelmä

Aseta akku 04 laturiin ja kytke laturi virtalähteeseen.

Laturissa on kaksi LEDiä ja kolme väriä:

- Vihreä: täysi lataus
- Punainen: latautuu
- Keltainen: vika tai akkua ei ole asetettu paikalleen

3. Huolto ja käsittely.

- Puhdistus: katso MSA:n ohjeita.

4. Takuu

L360-valolla on kahden vuoden takuu laskutuspäivästä lukien materiaali- ja/tai valmistusvirheiden varalta normaaleissa käyttöolosuhteissa ja näitä ohjeita noudattaen. L360-akkupaketilla on yhden vuoden takuu.

5. Tekniset tiedot

Valon akunkesto:

- Spot-tila: 3 tuntia
- Lähitila: 8 tuntia
- Puhetila: 50 tuntia
- Paino: 280g

6. Osien vaihto

Korjaus- ja/tai vaihtotyöt saa tehdä vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö turvallisessa tilassa.

HR

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ovaj je proizvod dizajniran i proizveden od visokokvalitetnih materijala i komponenti koje se mogu reciklirati i/ili ponovno upotrijebiti.

Ovaj simbol znači da se baterije i akumulatori, na kraju svog vijeka trajanja, trebaju zbrinuti odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore prikazanog simbola otisnut kemijski simbol, to znači da baterija ili akumulator sadrži teški metal u određenoj koncentraciji.

To će biti naznačeno na sljedeći način: Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%), Pb: olovo (0,004%).

U Europskoj uniji postoje odvojeni sustavi za prikupljanje rabljenih baterija i akumulatora.

Molimo, baterije i akumulatore zbrinite pravilno u lokalnom centru za sakupljanje/recikliranje otpada.

Ako je ispod gore prikazanog simbola otisnut kemijski simbol, to znači da baterija ili akumulator sadrži teški metal u određenoj koncentraciji.

Molimo vas, pomozite nam očuvati okoliš u kojem živimo!

KORISNIČKI PRIRUČNIK

1. Funkcije.

03 Slijed prekidača prednjeg svjetla:

- Prvi kratki pritisak: način rada blizine
- Drugi kratki pritisak: način usmjerenog snopa
- Dugi pritisak: način razgovora
- Treći kratki pritisak: isključivanje

02 Slijed prekidača stražnjeg svjetla:

- Prilikom prve upotrebe/tvorničke postavke, način rada započinje stalnim crvenim svjetlom kada korisnik prvi put pritisne prekidač ON/OFF.
- Unaprijed su odabrane 3 boje: crvena, plava, zelena i isključeno.
- Tijekom upotrebe, jedan kratki pritisak na prekidač stražnjeg svjetla mijenja odabranu boju, u cikličkom načinu rada.
- Kada je svjetlo aktivirano, boja stražnjeg svjetla je posljednja boja koju je korisnik odabrao tijekom odabira boje.
- Kada je svjetlo ISKLJUČENO, jedan kratki pritisak na prekidač stražnjeg svjetla mijenja odabranu boju, u cikličkom načinu rada.

2. Sustav punjenja

Stavite baterijski 04 paket u punjač i spojite ga na izvor napajanja.

Punjač ima dvije LED diode i tri boje:

- Zelena: potpuno napunjeno
- Crvena: punjenje
- Žuta: kvar ili nije umetnut baterijski paket

3. Održavanje i rukovanje.

- Čišćenje: pogledajte MSA smjernice.

4. Jamstvo

Svjetiljka L360 ima dvogodišnje jamstvo od datuma računa za nedostatke u materijalu i/ili izradi, pri normalnim uvjetima uporabe i u skladu s ovim uputama. Baterijski paket L360 ima jednogodišnje jamstvo.

5. Specifikacije

Maksimalni vijek trajanja baterije svjetiljke:

- Način usmjerenog snopa: 3 sata
- Način rada blizine: 8 sati
- Način razgovora: 50 sati
- Težina: 280g

6. Zamjena komponenti

Radove popravka i/ili zamjene smije obavljati samo odgovarajuće obučeno osoblje i to u sigurnom području.

DE

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und/oder wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, dass Batterien und Akkumulatoren am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen.

Wenn unterhalb des oben gezeigten Symbols ein chemisches Symbol aufgedruckt ist, bedeutet dies, dass die Batterie oder der Akkumulator ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält.

Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %).

In der Europäischen Union gibt es getrennte Sammelsysteme für gebrauchte Batterien und Akkumulatoren.

Bitte entsorgen Sie Batterien und Akkumulatoren ordnungsgemäß bei Ihrem örtlichen Wertstoff- oder Recyclinghof.

Bitte helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Funktionen

03 Schaltfolge schalter vorderlicht:

- 1. Kurzer tastendruck: nahbereichsbeleuchtung
- 2. Kurzer tastendruck: spot-modus
- Langes drücken: sprechmodus
- 3. Kurzer tastendruck: ausschalten

02 Schaltfolge schalter rücklicht:

- Bei der ersten nutzung/werkseinstellung wird beim ersten drücken des ein-/ausschalters ein konstantes rotes licht aktiviert.
- Es sind drei farben voreingestellt: rot, blau, grün sowie aus.
- Während der nutzung ändert ein kurzer tastendruck am rücklichtschalter die farbauswahl in einem zyklischen modus.
- Wenn die lampe eingeschaltet ist, entspricht die rücklichtfarbe der zuletzt vom benutzer gewählten farbe.
- Wenn die lampe ausgeschaltet ist, ändert ein kurzer tastendruck am rücklichtschalter die farbauswahl in einem zyklischen modus.

2. Ladesystem

Legen sie den akku 04 in das ladegerät und schließen sie dieses an die stromquelle an.

Das ladegerät verfügt über zwei LEDs und drei farben:

- Grün: volle ladung
- Rot: ladevorgang
- Gelb: fehler oder kein akku eingelegt

3. Wartung und handhabung

- Reinigung: beachten sie die richtlinien von MSA.

4. Garantie

Für die Leuchte L360 gilt eine zweijährige Garantie ab Rechnungsdatum gegen Material- und/oder Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch und in Übereinstimmung mit dieser Anleitung. Für das L360-Akkupack gilt eine einjährige Garantie.

5. Technische Daten

Maximale Akkulaufzeit der Leuchte:

- Spot-modus: 3 stunden
- Nahbereichsbeleuchtung: 8 stunden
- Sprechmodus: 50 stunden
- Gewicht: 280g

6. Austausch von Komponenten

Reparatur- und/oder Austauscharbeiten dürfen nur von entsprechend geschultem Personal und in einem sicheren Bereich durchgeführt werden.

ES

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y/o reutilizarse.

Este símbolo significa que las pilas y baterías deben desecharse por separado de la basura doméstica al final de su vida útil.

Si debajo del símbolo mostrado arriba aparece impreso un símbolo químico, este señala que la pila o la batería contiene un metal pesado en una determinada concentración.

Esto se indicará de la siguiente manera: Hg: mercurio (0,0005 %), Cd: cadmio (0,002 %), Pb: plomo (0,004 %).

En la Unión Europea existen sistemas de recogida selectiva para pilas y baterías usadas.

Le rogamos deseche las pilas y baterías correctamente en el centro de recogida/reciclaje de residuos de su localidad.

¡Ayúdenos a conservar el medioambiente en el que vivimos!

MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

1. Funciones

03 Secuencia del interruptor de luz delantera:

- 1.ª pulsación breve: modo de proximidad
- 2.ª pulsación breve: modo foco
- Pulsación prolongada: modo de conversación
- 3.ª pulsación breve: apagado

02 Secuencia del interruptor de luz trasera:

- En el primer uso/configuración de fábrica, el modo se inicia con luz roja constante cuando el usuario pulsa el interruptor de encendido/apagado por primera vez.
- Hay 3 colores preseleccionados: rojo, azul, verde y apagado.
- Durante la utilización, una pulsación breve del interruptor de luz trasera cambia la selección de color de forma cíclica.
- Cuando la lámpara está activada, el color de la luz trasera es el último que seleccionó el usuario durante la selección de color.
- Cuando la lámpara está apagada, una pulsación breve del interruptor de luz trasera cambia la selección de color de forma cíclica.

2. Sistema de carga

Coloque la batería 04 en el cargador y conéctelo a la fuente de alimentación.

El cargador tiene dos LED y tres colores:

- Verde: carga completa
- Rojo: cargando
- Amarillo: fallo o ausencia de batería

3. Mantenimiento y manejo

- Limpieza: consulte las directrices de MSA.

4. Garantía

La lámpara L360 tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de factura por defectos de materiales y/o de fabricación en condiciones normales de uso y de acuerdo con las presentes instrucciones. El bloque de batería L360 tiene una garantía de un año.

5. Especificaciones

Vida útil máxima de la batería de la lámpara:

- Modo foco: 3 horas
- Modo de proximidad: 8 horas
- Modo de conversación: 50 horas
- Peso: 280 g

6. Sustitución de componentes

Los trabajos de reparación y/o sustitución deben realizarlos únicamente personal debidamente formado y en una zona segura.

FR

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les batteries et les accumulateurs doivent être éliminés séparément des déchets ménagers à la fin de leur durée de vie.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole indiqué ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient un métal lourd à une certaine concentration.

Cela sera indiqué comme suit : Hg : mercure (0,0005 %), Cd : cadmium (0,002 %), Pb : plomb (0,004 %).

Au sein de l'Union européenne, il existe des systèmes de collecte séparés pour les batteries et accumulateurs usagés.

Veuillez éliminer correctement les batteries et les accumulateurs dans votre centre local de collecte/recyclage des déchets.

Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons !

MANUEL D'UTILISATION

1. Fonctions

03 Séquence de commutation de l'éclairage avant :

- 1er appui bref : mode proximité
- 2e appui bref : mode cible
- Appui long : mode conversation
- 3e appui bref : arrêt

02 Séquence de commutation de l'éclairage arrière :

- Lors de la première utilisation (réglage usine), le mode démarre avec une lumière rouge fixe lorsque l'utilisateur appuie pour la première fois sur l'interrupteur marche/arrêt.
- 3 couleurs sont présélectionnées : rouge, bleu, vert et arrêt.
- En cours d'utilisation, 1 appui bref sur l'interrupteur de l'éclairage arrière permet de changer la couleur en mode cyclique.
- Lorsque la lampe est activée, la couleur de l'éclairage arrière est la dernière sélectionnée par l'utilisateur lors du choix de la couleur.
- Lorsque la lampe est arrêtée, 1 appui bref sur l'interrupteur de l'éclairage arrière permet de changer la couleur en mode cyclique.

2. Système de charge

Placez la batterie 04 dans le chargeur et branchez le chargeur à la source d'alimentation.

Le chargeur présente deux LED et trois couleurs :

- Vert : charge terminée
- Rouge : en charge
- Jaune : défaut ou aucune batterie en place

3. Maintenance et manipulation.

- Nettoyage : reportez-vous aux directives de MSA.

4. Garantie

La lampe L360 est garantie deux ans à compter de la date de facturation contre tout défaut de matériau et/ou de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et conformément aux présentes instructions. Le bloc-batterie L360 est garanti un an.

5. Spécifications

Autonomie maximale de la lampe :

- Mode cible : 3 heures
- Mode proximité : 8 heures
- Mode conversation : 50 heures
- Poids : 280 g

6. Remplacement des composants

Les travaux de réparation et/ou de remplacement doivent être effectués uniquement par du personnel dûment formé et dans un endroit sûr.

HU

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ez a termék kiváló minőségű anyagokból és alkatrészekből készült, amelyek újrahasznosíthatók és/vagy újra felhasználhatók.

Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Ha a fenti szimbólum alatt egy vegyjel látható, az azt jelenti, hogy az elem vagy akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémet tartalmaz.

Ezt a következőképpen jelölik: Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: ólom (0,004%).

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elemek és akkumulátorok számára.

Kérjük, az elemeket és akkumulátorokat a helyi hulladékgyűjtő vagy újrahasznosító központban ártalmatlanítsa megfelelő módon.

Kérjük, segítsen megóvni a környezetet, amelyben élünk!

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Funkciók.

03 Első lámpa kapcsolási sorrendje:

- 1. Rövid megnyomás: közelségi mód
- 2. Rövid megnyomás: spot mód
- Hosszan lenyomva: beszéd mód
- 3. Rövid megnyomás: kikapcsolás

02 Hátsó lámpa kapcsolási sorrendje:

- Első használatkor/gyári beállításnál az üzemmód folyamatos piros fénnyel indul, amikor a felhasználó először megnyomja a BE/KI kapcsolót.
- Előre beállított 3 szín: piros, kék, zöld, illetve kikapcsolt állapot.
- Használat közben a hátsó lámpa kapcsolójának 1 rövid megnyomása ciklikusan megváltoztatja a színválasztást.
- Amikor a lámpa be van kapcsolva, a hátsó lámpa színe megegyezik a felhasználó által a színválasztás során utoljára kiválasztott színnel.
- Amikor a lámpa KI van kapcsolva, a hátsó lámpa kapcsolójának 1 rövid megnyomása ciklikusan megváltoztatja a színválasztást.

2. Töltőrendszer

Helyezze az akkumulátort 04 a töltőbe, és csatlakoztassa az áramforráshoz.

A töltőn két LED és három szín jelzi az állapotot:

- Zöld: teljesen feltöltve
- Piros: töltés alatt
- Sárga: hiba vagy nincs behelyezve akkumulátor

3. Karbantartás és kezelés.

- Tisztítás: lásd az MSA irányelveit.

4. Garancia

Az L360 lámpára a számla kiállításának dátumától számított két év garancia vonatkozik az anyaghibákra és/vagy a gyártási hibákra, normál használati körülmények között és a jelen utasításoknak megfelelően. Az L360 akkumulátorra egy éves garancia vonatkozik.

5. Specifikációk

A lámpa maximális akkumulátor-üzemideje:

- Spot mód: 3 óra
- Közelségi mód: 8 óra
- Beszéd mód: 50 óra
- Súly: 280g

6. Alkatrészek cseréje

Javítási és/vagy csere munkákat csak megfelelően képzett személyzet végezhet biztonságos területen.

IT

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori, giunti a fine vita, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è riportato un simbolo chimico, questo indica che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante a una determinata concentrazione.

Ciò sarà indicato come segue: Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%), Pb: piombo (0,004%).

Nell'Unione europea esistono sistemi di raccolta separati per batterie e accumulatori usati.

Smaltire correttamente batterie e accumulatori presso il centro di raccolta/riciclaggio rifiuti della propria comunità locale.

È importante contribuire a preservare l'ambiente in cui viviamo!

MANUALE DELL'UTENTE

1. Funzioni.

03 Sequenza interruttore luce frontale:

- Prima breve pressione: modalità di prossimità
- Seconda breve pressione: modalità spot
- Pressione prolungata: modalità talk
- Terza breve pressione: spegnimento

02 Sequenza interruttore luce posteriore:

- Al primo utilizzo/impostazione di fabbrica, la modalità si avvia con luce rossa fissa quando l'utente preme per la prima volta l'interruttore ON/OFF.
- Sono preimpostati 3 colori: rosso, blu, verde e spento.
- Durante l'utilizzo, una breve pressione sull'interruttore della luce posteriore modifica la selezione del colore in modalità ciclica.
- Quando la lampada è attivata, il colore della luce posteriore corrisponde all'ultimo colore selezionato dall'utente durante la selezione dei colori.
- Quando la lampada è spenta, una breve pressione sull'interruttore del fanale posteriore modifica la selezione del colore in modalità ciclica.

2. Sistema di ricarica

Inserire la batteria 04 nel caricabatterie e collegare il caricabatterie all'alimentazione.

Il caricabatterie è dotato di due LED e di tre colori:

- Verde: carica completa
- Rosso: sotto carica
- Giallo: guasto o batteria non inserita

3. Manutenzione e gestione.

- Pulizia: fare riferimento alle linee guida MSA.

4. Garanzia

La lampada L360 è coperta da una garanzia di due anni, a decorrere dalla data della fattura, contro difetti dei materiali e/o di fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo e in conformità alle presenti istruzioni. Il pacco batteria L360 è coperto da una garanzia di un anno.

5. Specifiche

- Durata massima della batteria della luce:
- Modalità spot: 3 ore
- Modalità di prossimità: 8 ore
- Modalità talk: 50 ore
- Peso: 280 g

6. Sostituzione dei componenti

Le operazioni di riparazione e/o sostituzione devono essere eseguite esclusivamente da personale adeguatamente addestrato e in un'area sicura.

NO

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Dette produktet er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet som kan resirkuleres og/eller gjenbrukes.

Dette symbolet betyr at utbrukte batterier skal kastes separat fra husholdningsavfallet.

Hvis et kjemisk symbol er trykt under symbolet som er vist ovenfor, betyr dette at batteriet inneholder et tungmetall i en bestemt konsentrasjonsmengde.

Dette vises som følger: Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %).

I EU finnes det separate innsamlingssystemer for brukte batterier.

Lever brukte batterier til korrekt behandling ved ditt lokale avfalls- eller gjenvinningsanlegg.

Hjelp oss med å ta vare på miljøet vi lever i!

BRUKSANVISNING

1. Funksjoner.

03 Frontlyssekvens:

- 1. Korte trykk: nærhetsmodus
- 2. Korte trykk: spotmodus
- Langt trykk: talemodus
- 3. Korte trykk: slå av

02 Baklyssekvens:

- Ved første gangs bruk / fabrikkinnstilling starter modusen med konstant rødt lys når brukeren trykker på av/på-bryteren for første gang.
- 3 Farger er forhåndsvalgt: rød, blå, grønn samt av.
- Under bruk vil 1 kort trykk på baklyseet være den sist valgte fargen under fargevalget.
- Når lampa er aktivert, vil fargen på baklyset være den sist valgte fargen under fargevalget.
- Når lampa er av, vil 1 kort trykk på baklysbryteren endre fargene syklisk.

2. Ladesystem

Sett batteriet 04 i laderen, og koble den til strømkilden.

Laderen har to led-lamper og tre farger:

- Grønn: fulladet
- Rød: lading pågår
- Gul: feil – eller batteri ikke satt inn

3. Vedlikehold og håndtering.

- Rengjøring: se MSAs anvisninger.

4. Garanti

L360-lyset har to års garanti fra fakturadato mot materialfeil og/eller konstruksjonsfeil under normale bruksforhold og i samsvar med denne bruksanvisningen. L360-batteripakken har ett års garanti.

5. Spesifikasjoner

Maksimal batterilevetid for lys:

- Spotmodus: 3 timer
- Nærhetsmodus: 8 timer
- Talemodus: 50 timer
- Vekt: 280g

6. Utskifting av komponenter

Reparasjons- og/eller utskiftingsarbeid skal bare utføres av personell med tilstrekkelig opplæring og i et trygt område.

PT

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que as pilhas e os acumuladores, ao final da vida útil, devem ser descartados separadamente do lixo doméstico.

Se um símbolo químico estiver impresso abaixo do símbolo mostrado acima, esse símbolo químico indica que a bateria ou o acumulador contém um metal pesado em uma determinada concentração.

Isso será indicado da seguinte forma: Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%), Pb: chumbo (0,004%).

Na União Europeia existem sistemas de coleta separados para baterias e acumuladores usados.

Descarte as baterias e acumuladores corretamente no centro de coleta/reciclagem de resíduos da sua comunidade.

Ajude-nos a conservar o meio ambiente em que vivemos!

MANUAL DE OPERAÇÃO

1. Funções.

03 Sequência do interruptor do farol dianteiro:

- Primeiro toque curto: modo de proximidade
- Segundo toque curto: modo spot
- Pressione e segure: modo de conversa
- Terceiro toque curto: desligar

02 Sequência de acionamento da lanterna traseira:

- No primeiro uso/configuração de fábrica, o modo inicia com luz vermelha constante quando o usuário pressionar o interruptor ON/OFF pela primeira vez.
- Três cores estão pré-selecionadas: vermelho, azul e verde, além da posição desligado.
- Durante o uso, um toque curto no interruptor da lanterna traseira altera a seleção de cores, em modo cíclico.
- Quando a lâmpada é ativada, a cor da lanterna traseira é a última cor selecionada pelo usuário durante a seleção de cores.
- Com a lâmpada DESLIGADA, um toque curto no interruptor da lanterna traseira altera a seleção de cores, em modo cíclico.

2. Sistema de carregamento

Coloque a bateria 04 no carregador e conecte-o à fonte de alimentação.

O carregador possui dois LEDs e três cores:

- Verde: carga completa
- Vermelho: carregando
- Amarelo: falha ou nenhuma bateria instalada

3. Manutenção e manuseio.

- Limpeza: consulte as diretrizes da MSA.

4. Garantia

A luz L360 possui garantia de dois anos a partir da data da fatura, contra defeitos de material e/ou de mão de obra, sob condições normais de uso e de acordo com as presentes instruções. O conjunto de bateria L360 possui garantia de um ano.

5. Especificações

Duração máxima da bateria da luz:

- Modo spot: 3 horas
- Modo de proximidade: 8 horas
- Modo de conversa: 50 horas
- Peso: 280g

6. Substituição de componentes

Os trabalhos de reparo e/ou substituição devem ser realizados somente por pessoal devidamente treinado e em área segura.

SK

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Tento produkt bol navrhnutý a vyrobený z vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že batérie a akumulátory by sa mali po skončení svojej životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod vyššie uvedeným symbolom vytlačený chemický symbol, znamená to, že batéria alebo akumulátor obsahuje ťažký kov v určitej koncentrácii.

Toto bude indikované nasledovne: Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: olovo (0,004 %).

V Európskej únii existujú samostatné systémy zberu použitých batérií a akumulátorov.

Batérie a akumulátory zlikvidujte správnym spôsobom v miestnom zbernom/recyklačnom stredisku.

Pomôžte nám chrániť životné prostredie, v ktorom žijeme!

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

1. Funkcie

03 Sekvencia vypínača predného svetla:

- 1. Krátke stlačenie: režim blízkosti
- 2. Krátke stlačenie: bodový režim
- Dlhé stlačenie: režim rozhovoru
- 3. Krátke stlačenie: vypnutie

02 Sekvencia vypínača zadného svetla:

- Pri prvom použití/výrobnom nastavení sa režim spustí s nepretržitým červeným svetlom po prvom stlačení tlačidla ZAP/VYP používateľom.
- Sú predvolené 3 farby: červená, modrá, zelená a stav vypnuté.
- Počas používania 1 krátke stlačenie vypínača zadného svetla mení zvolenú farbu v cyklickom režime.
- Keď je svietidlo zapnuté, farba zadného svetla zodpovedá poslednej farbe zvolenej používateľom pri výbere farby.
- Keď je svietidlo vypnuté, jedno krátke stlačenie vypínača zadného svetla mení zvolenú farbu v cyklickom režime.

2. Nabíjací systém

Vložte batériu do nabíjačky a pripojte ju k zdroju napájania.

Nabíjačka má dve LED diódy tri farby:

- zelená: úplné nabitie
- červená: prebieha nabíjanie
- žltá: porucha alebo nie je vložená batéria

3. Údržba a manipulácia

- Čistenie: pozrite si pokyny spoločnosti MSA.

4. Záruka

Na svetlo L360 sa vzťahuje dvojročná záruka od dátumu vystavenia faktúry na chyby materiálu a/alebo chybné spracovanie za bežných podmienok používania a v súlade s touto príručkou. Batéria L360 má jednoročnú záruku.

5. Špecifikácie

Maximálna výdrž batérie svetla:

- Bodový režim: 3 hodiny
- Režim blízkosti: 8 hodín
- Režim rozhovoru: 50 hodín
- Hmotnosť: 280g

6. Výmena súčiastok

Opravy a/alebo výmenu dielov by mali vykonávať iba príslušne vyškolení pracovníci a v bezpečnom priestore.

NL

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Dit product is ontworpen en vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die kunnen worden gerecycled en/of hergebruikt.

Dit symbool betekent dat batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur apart van het huisvuil moeten worden weggegooid.

Als er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat, betekent dit dat de batterij of accu een zwaar metaal in een bepaalde concentratie bevat.

Dit wordt als volgt aangegeven: Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%).

In de Europese Unie bestaan aparte inzamelingssystemen voor gebruikte batterijen en accu's.

Lever batterijen en accu's op de juiste wijze in bij uw plaatselijke afvalinzamelings-/recyclingcentrum.

Help ons alstublieft om het milieu waarin wij leven te beschermen!

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Functies.

03 Schakelvolgorde voorlicht:

- 1e korte druk: omgevingsmodus
- 2e korte druk: spotmodus
- Lang indrukken: spraakmodus
- 3e korte druk: uitschakelen

02 Schakelvolgorde achterlicht:

- Bij het eerste gebruik/de fabrieksinstelling start de modus met een constant rood lampje, wanneer de gebruiker de AAN/UIT-schakelaar voor de eerste keer indrukt.
- Er zijn 3 kleuren vooraf geselecteerd: rood, blauw, groen en uit.
- Tijdens gebruik verandert één korte puls op de achterlichtschakelaar de kleurselectie, in een cyclische modus.
- Wanneer de lamp is ingeschakeld, is de kleur van het achterlicht de laatst door de gebruiker geselecteerde kleur tijdens de kleurselectie.
- Wanneer de lamp UIT is, verandert één korte puls op de achterlichtschakelaar de kleurselectie, in een cyclische modus.

2. Laadsysteem

Plaats de batterij 04 in de oplader en sluit deze aan op de stroombron.

De oplader heeft twee leds en drie kleuren:

- Groen: volledig opgeladen
- Rood: bezig met opladen
- Geel: storing of geen batterij geplaatst

3. Onderhoud en gebruik.

- Reiniging: raadpleeg de MSA-richtlijnen.

4. Garantie

De L360-lamp heeft een garantie van twee jaar vanaf de factuurdatum tegen materiaal- en/of fabricagefouten bij normaal gebruik en in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Het L360-batterijblok heeft een garantie van één jaar.

5. Specificaties

Maximale levensduur van de batterij van de lamp:

- Spotmodus: 3 uur
- Omgevingsmodus: 8 uur
- Spraakmodus: 50 uur
- Gewicht: 280 g

6. Vervanging van onderdelen

Reparatie- en/of vervangingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door daarvoor opgeleid personeel en in een veilige omgeving.

PL

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Produkt ten został zaprojektowany i wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i komponentów, które nadają się do recyklingu i/lub ponownego wykorzystania.

Ten symbol oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z odpadami domowymi.

Jeżeli pod symbolem pokazanym powyżej znajduje się symbol chemiczny, oznacza to, że bateria lub akumulator zawiera metal ciężki w określonym stężeniu.

Będzie to oznaczone w następujący sposób: Hg: rtęć (0,0005 %), Cd: kadm (0,002 %), Pb: ołów (0,004 %).

W Unii Europejskiej istnieją systemy oddzielnej zbiórki zużytych baterii i akumulatorów.

Prosimy o prawidłową utylizację baterii i akumulatorów w lokalnym punkcie zbiórki/recyklingu odpadów.

Prosimy, pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Funkcje.

03 Sekwencja włącznika przedniego światła:

- 1. Krótkie naciśnięcie: tryb zbliżeniowy
- 2. Krótkie naciśnięcie: tryb punktowy
- Długie naciśnięcie: tryb rozmowy
- 3. Krótkie naciśnięcie: wyłączenie

02 Sekwencja włącznika tylnego światła:

- Przy pierwszym użyciu/ustawieniach fabrycznych tryb uruchamia się ciągłym czerwonym światłem po pierwszym naciśnięciu przez użytkownika przycisku WŁ./WYŁ.
- Wstępnie wybrane są 3 kolory: czerwony, niebieski, zielony oraz wyłączony.
- Podczas użytkowania krótkie naciśnięcie włącznika tylnego światła zmienia wybrany kolor w trybie cyklicznym.
- Po włączeniu lampy kolor tylnego światła jest ostatnim kolorem wybranym przez użytkownika podczas wyboru koloru.
- Gdy lampa jest WYŁ., krótkie naciśnięcie włącznika tylnego światła zmienia wybrany kolor w trybie cyklicznym.

2. Układ ładowania

Umieść akumulator 04 w ładowarce i podłącz ją do źródła zasilania.

Ładowarka posiada dwie diody LED i trzy kolory:

- Zielony: pełne naładowanie
- Czerwony: ładowanie
- Żółty: awaria lub brak zamontowanego akumulatora

3. Konserwacja i obsługa.

- Czyszczenie: patrz wytyczne MSA.

4. Gwarancja

Lampa L360 objęta jest dwuletnią gwarancją od daty wystawienia faktury, obejmującą wady materiałowe i/lub wady wykonania, pod warunkiem normalnego użytkowania zgodnie z niniejszą instrukcją. Pakiet akumulatorów L360 objęty jest roczną gwarancją.

5. Dane techniczne

Maksymalny czas pracy na baterii:

- Tryb punktowy: 3 godziny
- Tryb zbliżeniowy: 8 godziny
- Tryb rozmowy: 50 godziny
- Waga: 280g

6. Wymiana podzespołów

Prace naprawcze i/lub wymiany powinny być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel i w bezpiecznym miejscu.

RO

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Acest produs a fost proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și/sau reutilizate.

Acest simbol înseamnă că, la sfârșitul duratei de viață, bateriile și acumulatorii se vor elimina separat de deșeurile menajere.

Dacă sub simbolul de mai sus este inscripționat un simbol chimic, acesta indică faptul că bateria sau acumulatorul conține un metal greu cu o anumită concentrație.

Acest lucru va fi indicat după cum urmează: Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%), Pb: plumb (0,004%).

Uniunea Europeană are sisteme de colectare separată pentru bateriile uzate și acumulatorii uzați.

Vă rugăm să eliminați bateriile și acumulatorii în mod corect la centrul local de colectare/reciclare a deșeurilor.

Vă rugăm să ne ajutați să protejăm mediul în care trăim!

MANUAL DE UTILIZARE

1. Funcții.

03 Secvență comutator lampă față:

- Prima apăsare scurtă: mod proximitate
- A doua apăsare scurtă: mod spot
- Apăsare lungă: mod conversație
- A treia apăsare scurtă: oprire

02 Secvență comutator lampă spate:

- La prima utilizare/conform setărilor din fabrică, modul pornește cu o lumină roșie constantă atunci când utilizatorul apasă butonul ON/OFF pentru prima dată.
- Sunt preselectate 3 culori: roșu, albastru, verde și dezactivat.
- În timpul utilizării, o singură apăsare scurtă a comutatorului lămpii din spate schimbă selecția culorilor, în mod ciclic.
- Când lampa este activată, culoarea lămpii din spate este ultima culoare selectată de utilizator atunci când a selectat culorile.
- Când lampa este oprită, o singură apăsare scurtă a comutatorului lămpii din spate schimbă selecția culorii, în mod ciclic.

2. Sistemul de încărcare

Introduceți bateria 04 în încărcător și conectați încărcătorul la sursa de alimentare.

Încărcătorul are două LED-uri și trei culori:

- Verde: încărcare completă
- Roșu: în curs de încărcare
- Galben: defecțiune sau nicio baterie introdusă

3. Întreținerea și manipularea.

- Curățare: consultați indicațiile MSA.

4. Garanție

Lampa L360 are o garanție de doi ani de la data facturii; garanția include defectele de materiale și/sau defectele de fabricație, în condiții normale de utilizare și în conformitate cu prezentele instrucțiuni. Bateria L360 are o garanție de un an.

5. Specificații

Durata maximă de viață a bateriei:

- Mod spot: 3 ore
- Mod proximitate: 8 ore
- Mod conversație: 50 ore
- Greutate: 280g

6. Înlocuirea componentelor

Lucrările de reparații și/sau înlocuire vor fi efectuate numai de către personalul calificat corespunzător și într-o zonă sigură.

SL

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ta izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali ponovno uporabiti.

Ta simbol pomeni, da je treba baterije in akumulatorje ob koncu njihove življenjske dobe odvreči ločeno od gospodinjskih odpadkov.

Če je pod zgoraj prikazanim simbolom natisnjen kemijski simbol, to pomeni, da baterija ali akumulator vsebuje težko kovino v določeni koncentraciji.

To je označeno na naslednji način: Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %), Pb: svinec (0,004 %).

V Evropski uniji obstajajo ločeni sistemi zbiranja rabljenih baterij in akumulatorjev.

Prosimo, baterije in akumulatorje oddajte pravilno v lokalnem zbirnem/reciklažnem centru za odpadke.

Prosimo, pomagajte nam ohraniti okolje, v katerem živimo!

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

1. Funkcije.

03 Zaporedje stikala sprednje luči:

- 1. Kratek pritisk: način približevanja
- 2. Kratek pritisk: točkovni način
- Dolg pritisk: način govora
- 3. Kratek pritisk: izklop

02 Zaporedje stikala zadnje luči:

- Pri prvi uporabi/tovarniški nastavitvi se vklopi način s konstantno rdečo lučjo, ko uporabnik prvič pritisne stikalo za VKLOP/IZKLOP.
- Prednastavljene so 3 barve: rdeča, modra, zelena in izklop.
- Med uporabo lahko s kratkim pritiskom na stikalo zadnje luči ciklično spremenite izbrano barvo.
- Ko je svetilka aktivirana, je barva zadnje luči enaka barvi, ki jo je uporabnik izbral med izbiro barve.
- Ko je svetilka izklopljena, lahko s kratkim pritiskom na stikalo zadnje luči ciklično spremenite izbrano barvo.

2. Polnilni sistem

Baterijo vstavite v polnilnik in ga priključite na vir napajanja.

Polnilnik ima dve tribarvni svetleči diodi:

- Zelena: popolnoma napolnjeno
- Rdeča: polnjenje
- Rumena: napaka ali baterija ni vstavljena

3. Vzdrževanje in ravnanje.

- Čiščenje: glejte smernice MSA.

4. Jamstvo

Svetlobni modul L360 ima dvoletno garancijo od datuma računa za napake v materialu in/ali izdelavi pri normalnih pogojih uporabe in v skladu s temi navodili. Baterijski paket L360 ima enoletno garancijo.

5. Tehnične lastnosti

Najdaljša življenjska doba baterijskega paketa:

- Točkovni način: 3 ure
- Način približevanja: 8 ur
- Način govora: 50 ur
- Masa: 280 g

6. Zamenjava komponent

Popravila in/ali zamenjave sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebje in v varnem območju.

SR

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ovaj proizvod je dizajniran i proizveden od visokokvalitetnih materijala i komponenti koj se mogu reciklirati i/ili ponovo koristiti.

Ovaj simbol znači da baterije i akumulatori, na kraju svog životnog veka, treba da budu zbrinuti odvojeno od kućnog otpada.

Ako je hemijski simbol odštampan ispod gore prikazanog simbola, taj simbol ukazuje da baterija ili akumulator sadrži teški metal u određenoj koncentraciji.

Ovo će biti naznačeno na sledeći način: Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmijum (0,002%), Pb: olovo (0,004%).

U Evropskoj uniji postoje posebni sistemi za prikupljanje korišćenih baterija i akumulatora.

Pravilno zbrinite baterije i akumulatore u vašem lokalnom centru za prikupljanje otpada/reciklažu.

Pomozite nam da očuvamo životnu sredinu u kojoj živimo!

KORISNIČKO UPUTSTVO

1. Funkcije.

03 Redosled prekidača prednjeg svetla:

- 1. Kratak pritisak: režim blizine
- 2. Kratak pritisak: spot režim
- Dugi pritisak: režim razgovora
- 3. Kratak pritisak: isključivanje

02 Redosled prekidača zadnjeg svetla:

- Prilikom prve upotrebe/fabričkog podešavanja, režim počinje sa konstantnim crvenim svetlom kada korisnik prvi put pritisne prekidač ON/OFF.
- Tri boje su unapred podešene: crvena, plava, zelena i isključenje.
- Tokom upotrebe, jedan kratak pritisak na prekidač zadnjeg svetla menja izbor boje u cikličnom režimu.
- Kada je lampa aktivirana, boja zadnjeg svetla je poslednja koju je korisnik odabrao tokom izbora boje.
- Kada je lampa isključena, jedan kratak pritisak na prekidač zadnjeg svetla menja izbor boje, u cikličnom režimu.

2. Sistem punjenja

Postavite bateriju 04 u punjač i povežite ga sa izvorom energije.

Punjač ima dve LED diode i tri boje:

- Zelena: baterija je potpuno napunjena
- Crvena: punjenje
- Žuta: greška ili nije postavljena baterija

3. Održavanje i rukovanje.

• Čišćenje: pogledajte MSA smernice.

4. Garancija

Svetlo L360 ima garanciju od dve godine od datuma fakture u slučaju nedostataka u materijalu i/ili grešaka u izradi, pod normalnim uslovima korišćenja i u skladu sa ovim uputstvima. Baterijski paket L360 ima jednogodišnju garanciju.

5. Specifikacije

Maksimalni vek trajanja baterije svetla:

- Spot režim: 3 sata
- Režim blizine: 8 sati
- Režim razgovora: 50 sati
- Težina: 280g

6. Zamena komponenti

Popravku i/ili zamenu sme obavljati samo adekvatno obučeno osoblje i to u sigurnom okruženju.

UK

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Цей виріб розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та/або використовувати повторно.

Цей символ означає, що батарейки та акумулятори після закінчення терміну служби слід утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо під наведеним вище символом надруковано хімічний символ, це означає, що батарейка або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації.

Це буде позначено так: Hg: ртуть (0,0005 %), Cd: кадмій (0,002 %), Pb: свинець (0,004 %).

У Європейському Союзі діють системи роздільного збирання використаних батарейок та акумуляторів.

Утилізуйтеа батарейки та акумулятори належним чином у місцевому центрі збирання/перероблення відходів.

Допоможіть нам зберегти довкілля, у якому ми живемо!

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Функції.

03 Послідовність роботи перемикача переднього ліхтаря:

- 1-Ше коротке натискання: режим ближнього світла
- 2-Ге коротке натискання: режим спрямованого світла
- Тривале натискання: режим для спілкування
- 3-Те коротке натискання: вимкнення

02 Послідовність роботи перемикача заднього ліхтаря:

- Під час першого використання (заводське налаштування) після першого натискання користувачем на перемикач УВІМК./ВИМК. спочатку вмикається режим із постійним червоним світлом.
- Для попереднього вибору передбачено 3 кольори: червоний, синій, зелений та режим вимкнення.
- Під час використання одне коротке натискання на перемикач заднього ліхтаря змінює вибір кольору в циклічному режимі.
- Коли ліхтар увімкнено, колір заднього ліхтаря відповідає останньому кольору, обраному користувачем під час вибору кольору.
- Коли ліхтар вимкнено, одне коротке натискання на перемикач заднього ліхтаря змінює вибір кольору в циклічному режимі.

2. Система заряджання

Помістіть акумуляторну батарею 04 в зарядний пристрій і підключіть його до джерела живлення.

Зарядний пристрій має два світлодіоди, які світяться трьома кольорами:

- зелений: повний заряд;
- червоний: заряджання;
- жовтий: несправність або акумуляторну батарею не вставлено.

3. Технічне обслуговування та поводження.

- Очищення: див. рекомендації MSA.

4. Гарантія

На ліхтар L360 надається дворічна гарантія від дати виставлення рахунку-фактури щодо відсутності дефектів матеріалів та/або заводських дефектів за умови нормального використання та відповідно до цих інструкцій. На акумуляторну батарею L360 надається однорічна гарантія.

5. Технічні характеристики

Максимальний час роботи ліхтаря від акумуляторної батареї:

- РЕЖИМ СПРЯМОВАНОГО СВІТЛА: 3 години
- РЕЖИМ БЛИЖНЬОГО СВІТЛА: 8 годин
- РЕЖИМ ДЛЯ СПІЛКУВАННЯ: 50 годин
- Маса: 280 г

6. Заміна компонентів

Ремонтні роботи та/або роботи із заміни мають виконуватися лише належним чином навченим персоналом і в безпечній зоні.

ZH

ExV 24ATEX 1909X (*)
IECEx ExV 24.0047X
II 2G Ex ib IIC T4 Gb

本产品采用可回收和/或再利用的高品质材料和组件设计制造。

该符号表示：在电池和蓄电池的使用寿命结束后，应将其与生活垃圾分开进行处置。

若在上述符号下方印有化学符号，则表明电池或蓄电池中含有一定浓度的重金属。

具体标识如下：Hg：汞 (0.0005%)，Cd：镉 (0.002%)，Pb：铅 (0.004%)。

在欧盟境内，废旧电池和蓄电池设有单独的回收体系。

请将电池和蓄电池妥善交至您当地的社区垃圾收集/回收中心进行处置。

请协助我们共同保护我们赖以生存的环境！

用户手册

1.功能。

03 前灯开关顺序：

- 第一次短按：接近模式
- 第二次短按：聚光模式
- 长按：通话模式
- 第三次短按：关闭

02 尾灯开关顺序：

- 首次使用/出厂设置时，当用户第一次按下“ON/OFF”开关时，模式将以红色常亮启动。
- 预设 3 种颜色：红色、蓝色、绿色及关闭。
- 使用期间，短按尾灯开关 1 次即可更改颜色选择，按预设顺序循环切换。
- 指示灯亮起时，尾灯颜色为用户在颜色选择期间选定的最后一种颜色。
- 指示灯关闭时，短按尾灯开关 1 次即可更改颜色选择，按预设顺序循环切换。

2.充电系统

将电池放入充电器中04，并连接至电源。

充电器配有两个 LED 指示灯，共有三种颜色：

- 绿色：已满电
- 红色：充电中
- 黄色：故障或未放入电池

3.维护与操作。

• 清洁：请参阅 MSA 指南。

4.质保

在正常使用条件下并遵循本说明书操作的前提下，L360 照明灯自发票日期起针对材料缺陷和/或工艺瑕疵提供两年保修服务。L360 电池组提供一年保修服务。

5.规格

照明灯最长电池使用时间：

- 聚光模式：3 小时
- 接近模式：8 小时
- 通话模式：50 小时
- 重量：280 克

6.组件更换

“维修和/或更换工作仅可在安全区域由经过适当培训的人员执行。

PT OSTRZEŻENIE: Przed użyciem produktu uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. • Promieniowanie LED RG-2. Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła, gdyż może to spowodować uszkodzenie oczu. • Nie należy otwierać w strefie niebezpiecznej. • Zawsze używaj oryginalnego akumulatora. • Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów certyfikowanych dla hełmu GALLET F1. Użycie jakichkolwiek innych części lub akcesoriów spowoduje unieważnienie gwarancji oraz certyfikatu umożliwiającego stosowanie w atmosferach potencjalnie wybuchowych.

*Specjalne warunki bezpiecznego stosowania: - Pakietu akumulatorów nie wolno ładować ani wymieniać w strefie niebezpiecznej. - Ogniwa akumulatora mogą być wyłącznie takiego typu i tej marki, jakie wskazał producent w instrukcji obsługi. - Ładuj akumulator wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 ºC do +40 ºC. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

Deklaracja zgodności dostępna na msasafety.com

PT AVISO: Leia atentamente este manual de operação antes de utilizar o produto. • Radiação de LED RG-2. Não olhe diretamente para o feixe de luz, pois isso pode danificar seus olhos. • Não deve ser aberto em área perigosa. • Utilize sempre a bateria original. • Utilize somente peças e acessórios genuínos certificados com o capacete GALLET F1. A utilização de quaisquer outras peças ou acessórios anulará a garantia, bem como a certificação para uso em atmosferas potencialmente explosivas.

*Condições especiais para utilização segura: - A bateria não pode ser carregada ou substituída em área classificada como perigosa. - As pilhas só podem ser do tipo e da marca indicados pelo fabricante no manual de operação. - Carregue a bateria apenas em ambientes com temperatura entre 0 ºC e +40 ºC. O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

Declaração de conformidade disponível em msasafety.com

RO AVERTISMENT: Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea produsului. • Radiație LED RG-2. Nu priviți direct în fasciculul de lumină, deoarece vă puteți răni ochii. • A nu se deschide într-o zonă periculoasă. • Folosiți întotdeauna bateria originală. • Folosiți doar piese și accesorii originale, certificate pentru casca GALLET F1. Utilizarea altor piese sau accesorii va anula garanția, precum și certificatul de utilizare în atmosfere potențial explozive.

*Condiții speciale pentru utilizarea în siguranță: - Bateria nu poate fi încărcată sau înlocuită într-o zonă periculoasă. - Celulele bateriei pot fi doar de tipul și marca indicate de producător în manualul de utilizare. - Încărcați bateria numai într-un mediu cu temperatură cuprinsă între 0 și +40 °C. Nerespectarea acestor avertismente poate cauza serioase leziuni sau deces.

Declarația de conformitate se găsește pe msasafety.com.

SK VAROVANIE: Pred použitím produktu si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku. • LED žiarenie RG-2. Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča, mohlo by to poškodiť váš zrak. • Prístroj sa nesmie otvárať v nebezpečnom priestore. • Vždy používajte originálnu batériu. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo certifikované pre prilbu GALLET F1. Použitie akýchkoľvek iných dielov alebo príslušenstva má za následok stratu záruky, ako aj certifikácie na použitie v potenciálne výbušnom prostredí.

* Špeciálne podmienky pre bezpečné používanie: - Batériu nie je možné nabíjať ani vymieňať v nebezpečnom priestore. - Batériové články môžu byť iba typu a značky uvedených výrobcom v používateľskej príručke. - Batériu nabíjajte iba v prostredí s teplotou medzi 0 °C a +40 °C. Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na msasafety.com

SI OPOZORILO: Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik. • Sevanje svetlečih diod RG-2. Ne glejte neposredno v svetlobni snop, saj lahko poškoduje vaše oči. • Ne odpirajte v nevarnem območju. • Vedno uporabljajte originalni baterijski paket. • Uporabljajte samo originalne dele in dodatno opremo, certificirano za čelado GALLET F1. Uporaba drugih delov ali dodatne opreme razveljavi garancijo in certifikat za uporabo v potencialno eksplozivnih okoljih.

*Posebni pogoji za varno uporabo: - Baterijskega paketa ni dovoljeno polniti ali zamenjati v nevarnem območju. - Baterijske celice so lahko samo tipa in znamke, ki ju je proizvajalec navedel v uporabniškem priročniku. - Baterijo polnite samo v okolju s temperaturo med 0 °C in +40 °C. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Izjava o skladnosti je na voljo na msasafety.com

SR UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte ovo korisničko uputstvo pre upotrebe proizvoda. • LED zračenje RG-2. Ne gledajte direktno u snop svetlosti, može oštetiti vaše oči. • Ne sme se otvarati u opasnoj zoni. • Uvek koristite originalnu bateriju. • Koristite samo originalne delove i dodatke sertifikovane za kacigu GALLET F1. Korišćenje bilo kojih drugih delova ili dodataka poništava garanciju, kao i sertifikat za upotrebu u potencijalno eksplozivnim okruženjima.

*Posebni uslovi za bezbednu upotrebu: - Baterijski paket se ne sme puniti niti menjati u opasnoj zoni. - Ćelije baterije smeju biti samo tipa i marke koje je proizvođač naveo u uputstvu za upotrebu. - Punite bateriju samo u okruženju sa temperaturom između 0 ºC i +40 ºC. Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške povrede ili smrt.

Izjava o usaglašenosti dostupna je na msasafety.com

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте це керівництво з експлуатації перед використанням виробу. • Світлодіодне випромінювання RG-2. Не дивіться безпосередньо на світловий промінь — це може пошкодити ваші очі. • Не слід відкривати в небезпечній зоні. • Завжди використовуйте оригінальну акумуляторну батарею. • Використовуйте лише оригінальні деталі та приладдя, сертифіковані для використання із захисною каскою GALLET F1. Використання будь-яких інших деталей або приладдя призведе до втрати гарантії, а також сертифікації на використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах.

*Спеціальні умови для безпечного використання: - акумуляторну батарею не можна заряджати або замінювати в небезпечній зоні; - елементи живлення можуть бути лише того типу й марки, що зазначені виробником у керівництві з експлуатації; - заряджайте акумуляторну батарею лише за температури навколишнього середовища від 0 до +40 °C. • Невиконання цих попереджень може призвести до серйозних тілесних ушкоджень або смерті.

Декларація про відповідність доступна на вебсайті msasafety.com

ZH 警告：使用本产品前，请仔细阅读本用户手册。• LED 辐射等级 RG-2。请勿直视光束，否则或对眼睛造成损害。• 不得在危险区域打开设备。• 务必使用原装电池。• 仅限使用与 GALLET F1 头盔一并认证的原装部件及配件。使用任何其他部件或配件将导致保修失效，并将使其无法通过在潜在爆炸性环境中的使用认证。

*特殊安全使用条件：- 不得在危险区域对电池组进行充电或更换电池组。- 电池单元仅限使用制造商在用户手册中指定的类型和品牌。- 仅可在环境温度介于 0 ºC 至 +40 ºC 之间时为电池充电。未遵守上述警告可能导致重伤或死亡后果。

符合性声明可在 msasafety.com 查阅

AR **تحذير** اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج. • إشعاع LED من الفئة RG-2. • لا تنظر مباشرةً إلى حزمة الضوء، فقد يسبِّب ذلك ضررًا لعينيك. • يجب عدم فتحه في منطقة خطرة. • استخدم البطارية الأصلية دائمًا. • استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة مع خوذة GALLET F1. إن استخدام أي أجزاء أو ملحقات أخرى سيؤدي إلى إلغاء الضمان، وكذلك إلغاء الشهادة للاستخدام في الأجواء التي يحتمل أن تكون قابلة للانفجار.

* الشروط الخاصة للاستخدام الآمن: • لا يمكن شحن حزمة بطارية أو استبدالها في منطقة خطرة. • يجب أن تكون خلايا بطارية من النوع والعلامة التجارية اللذين تحددهما الشركة المصنِّعة في دليل المستخدم فقط. • اشحن البطارية فقط في بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 0 درجة مئوية و+40 درجة مئوية. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.

بيان المطابقة متاح على الموقع الإلكتروني msasafety.com

CS VAROVÁNÍ: Před použitím produktu si pečlivě přečtěte tento návod k použití. • Záření LED RG-2. Nedívejte se přímo do světelného paprsku, mohlo by dojít k poškození očí. • V nebezpečném prostředí se nesmí otevírat. • Vždy používejte originální baterii. • Používejte pouze originální díly a příslušenství certifikované pro přilbu GALLET F1. Použití jakýchkoli jiných dílů nebo příslušenství zruší platnost záruky i certifikace pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

* Zvláštní podmínky pro bezpečné použití: – Akumulátor nelze nabíjet ani vyměňovat v nebezpečném prostředí. – Bateriové články smí být pouze typu a značky uvedené výrobcem v návodu k použití. – Baterii nabíjejte pouze v prostředí s teplotou mezi 0 °C a +40 °C. Při nedodržení těchto varování může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení.

Prohlášení o shodě je k dispozici na stránkách msasafety.com

DE WARNUNG: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. • LED-Strahlung RG-2. Schauen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl, da dies Ihre Augen schädigen kann. • Öffnen sie das gerät nicht in einem Gefahrenbereich. • Verwenden Sie immer den Originalakku. • Verwenden Sie ausschließlich Originalteile und Zubehör, die für den GALLET F1 Helm zertifiziert sind. Die Verwendung anderer Teile oder Zubehörteile führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Zertifizierung für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen.

* Besondere Bedingungen für die sichere Nutzung: - Laden oder tauschen Sie den Akkupack nicht in einem Gefahrenbereich. - Verwenden Sie nur Batteriezellen des Typs und der Marke, die der Hersteller in der Gebrauchsanleitung angibt. - Laden Sie die Batterie nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C.Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Die Konformitätserklärung ist unter msasafety.com verfügbar.

EL Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. • Ακτινοβολία LED RG-2. Μην κοιτάτε απευθείας τη δέσμη φωτός, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια σας. • Δεν πρέπει να ανοίγεται σε επικίνδυνη περιοχή. • Να χρησιμοποιείτε πάντα την αυθεντική μπαταρία.• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που έχουν πιστοποιηθεί με το κράνος GALLET F1. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων θα ακυρώσει την εγγύηση, καθώς και την πιστοποίηση για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

*Ειδικοί όροι για ασφαλή χρήση: - Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί ή να αντικατασταθεί σε επικίνδυνη περιοχή. - Οι μπαταρίες επιτρέπεται να είναι μόνο του τύπου και της μάρκας που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή στο εγχειρίδιο χρήστη. - Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 0 ºC και +40 ºC. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο msasafety.com

ES ADVERTENCIA: Lea atentamente este manual de uso y mantenimiento antes de utilizar el producto. • Radiación LED RG-2. No mire directamente al haz de luz; puede dañar los ojos. • No abra el dispositivo en una zona peligrosa. • Utilice siempre la batería original.• Utilice únicamente piezas y accesorios originales certificados para su uso con el casco GALLET F1. El uso de otras piezas o accesorios anulará la garantía, así como la certificación para su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

*Condiciones especiales para el uso seguro: - El bloque de batería no se puede cargar ni sustituir en una zona peligrosa. - Las pilas solo pueden ser del tipo y la marca indicados por el fabricante en el manual de uso y mantenimiento. - Cargue la batería únicamente en un entorno con una temperatura comprendida entre 0 °C y +40 °C. Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones graves o letales.

Declaración de conformidad disponible en msasafety.com

FI VAROITUS: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. • LED-säteily RG-2. Älä katso suoraan valokeilaan, se saattaa vahingoittaa silmiäsi. • Ei saa avata vaarallisella alueella. • Käytä aina alkuperäistä akkua. • Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia ja lisävarusteita, jotka on sertifioitu GALLET F1 -kypärän kanssa käytettäviksi. Muiden osien tai lisävarusteiden käyttö mitätöi takuun sekä sertifioinnin käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa.

*Turvallisen käytön erityisehdot: - Akkupakettia ei saa ladata tai vaihtaa vaarallisella alueella. - Akun kennojen tyyppi ja merkki saavat olla vain sellaisia, jotka valmistaja on ilmoittanut käyttöohjeessa. - Lataa akkua vain ympäristössä, jonka lämpötila on 0 ºC..+40 ºC. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa msasafety.com

FR AVERTISSEMENT: Veuillez lire ce manuel d'utilisation attentivement avant d'utiliser le produit. • Rayonnement LED RG-2. Ne regardez pas directement le faisceau lumineux, cela peut abîmer vos yeux.• Ne pas ouvrir dans une zone dangereuse. • Utilisez toujours la batterie d'origine. • Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine certifiés avec le casque GALLET F1. L'utilisation de toute autre pièce ou de tout autre accessoire annulera la garantie, ainsi que la certification d'utilisation en atmosphères potentiellement explosives.

*Consignes particulières de sécurité : - Le bloc-batterie ne peut pas être chargé ni remplacé dans une zone dangereuse. - Utilisez uniquement des batteries du type et de la marque indiqués par le fabricant dans le manuel d'utilisation. - Chargez la batterie uniquement dans un environnement dont la température est comprise entre 0 ºC et +40 ºC. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Déclaration de conformité disponible sur msasafety.com

HR UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. • LED zračenje RG-2. Ne gledajte izravno u svjetlosni snop, to može oštetiti oči. • Ne smije se otvarati u opasnom području. • Uvijek koristite originalni baterijski paket. • Koristite samo originalne dijelove i pribor koji su certificirani za uporabu s kacigom GALLET F1. Korištenjem bilo kojih drugih dijelova ili pribora poništit će jamstvo, kao i certifikat za upotrebu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

*Posebni uvjeti za sigurnu upotrebu: - Baterijski paket se ne smije puniti niti mijenjati u opasnom području. - Baterijske ćelije smiju biti samo tipa i marke koje je proizvođač naveo u korisničkom priručniku. - Punite baterijski paket samo pri temperaturi okoline između 0 °C i +40 °C. Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

Izjava o sukladnosti dostupna je na msasafety.com

HU FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást. • LED sugárzás RG-2. Ne nézzen közvetlenül a fénysugárba, mert károsíthatja a szemét. • Veszélyes területen nem szabad kinyitni. • Mindig az eredeti akkumulátort használja. • Kizárólag eredeti, a GALLET F1 sisakhoz tanúsított alkatrészeket és tartozékokat használjon. Bármilyen más alkatrész vagy tartozék használata érvényteleníti a garanciát, valamint a potenciálisan robbanásveszélyes környezetben való használatra vonatkozó tanúsítványt.

*A biztonságos használat különleges feltételei: - Az akkumulátort nem szabad veszélyes területen tölteni vagy cserélni. - Az akkumulátorcellák csak a gyártó által a felhasználói kézikönyvben megadott típusú és márkájúak lehetnek. - Az akkumulátort csak 0 ºC és +40 ºC közötti környezeti hőmérsékleten töltse. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.

A megfelelőségi nyilatkozat elérhető az msasafety.com weboldalon.

IT AVVERTENZA: Leggere attentamente questo manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto. • Radiazione LED RG-2. Non guardare direttamente il fascio di luce: potrebbe danneggiare gli occhi. • Il prodotto non deve essere aperto in una zona pericolosa. • Utilizzare sempre la batteria originale. • Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali certificati per l'elmetto GALLET F1. L'utilizzo di parti o accessori diversi da quelli originali invaliderà la garanzia e la certificazione per l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive.

*Condizioni speciali per un utilizzo sicuro: - Il pacco batteria non può essere caricato o sostituito in un'area pericolosa. - Le celle della batteria devono essere esclusivamente del tipo e della marca indicati dal produttore nel manuale dell'utente. - Caricare la batteria esclusivamente in un ambiente con temperatura compresa tra 0 °C e +40 °C. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni gravi o la morte.

La dichiarazione di conformità è disponibile su msasafety.com

NL WAARSCHUWING: Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u het product gebruikt. • Led-straling RG-2. Kijk niet rechtstreeks in de lichtbundel, dit kan uw ogen beschadigen. • Niet openen in een gevaarlijke omgeving. • Gebruik altijd de originele batterij. • Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires die zijn gecertificeerd met de GALLET F1-helm. Het gebruik van andere onderdelen of accessoires maakt de garantie en de certificering voor gebruik in potentieel explosieve omgevingen ongeldig.

*Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik: - Het batterijblok mag niet worden opgeladen of vervangen in een gevaarlijke omgeving. - Batterijcellen mogen uitsluitend van het type en merk zijn dat door de fabrikant in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven. - Laad de batterij alleen op in een omgeving met een temperatuur tussen 0 ºC en +40 ºC. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Conformiteitsverklaring beschikbaar op msasafety.com

NO ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk. • LED-stråling RG-2. Ikke se direkte inn i lysstrålen. Dette kan forårsake øyeskader. • Må ikke åpnes i farlige områder. • Bruk alltid originale batterier. • Bruk bare originale deler og tilbehør som er sertifisert sammen med GALLET F1-hjelmen. Bruk av andre deler eller tilbehør ugyldiggjør garantien samt sertifiseringen for bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.

*Spesielle vilkår for sikker bruk: - Batteripakken kan ikke lades eller byttes ut i farlige områder. - Battericellene kan bare være av den typen og det merket som er angitt av produsenten i bruksanvisningen. - Lad bare batteriet i omgivelser med en temperatur på mellom 0 ºC og +40 ºC. Hvis du ikke tar hensyn til disse advarslene, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Samsvarserklæring er tilgjengelig på msasafety.com